DEX™

A WIRELESS WORLD

MODE D'EMPLOI

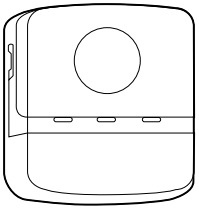
FM+DEX

WIDEX®

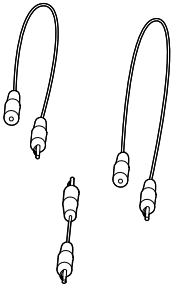
HIGH DEFINITION HEARING

CONTENU

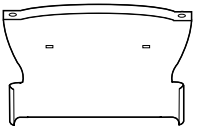
FM+DEX



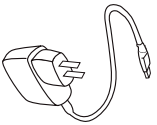
Antenne en forme de tour de cou (deux longueurs)



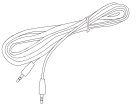
Module qui s'encliquète



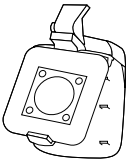
Chargeur



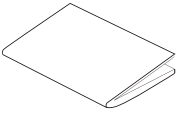
Câble avec deux prises jack



Pince



Mode d'emploi



SOMMAIRE

VOTRE NOUVEL FM+DEX 4
Usage auquel cet appareil est destiné 4
Description de l'appareil 5
PRÉSENTATION DU FM+DEX 6
VOYANTS. 7
PLAGES DE FONCTIONNEMENT. 8
POUR DÉMARRER 9
Mise en charge de la pile 9
Préparation pour Télébobine, FM ou Audio. 11
Antenne 16
ALLUMER L'APPAREIL. 22
INDICATEURS ACOUSTIQUES. 23
SÉLECTION DE LA SOURCE D'ENTRÉE 24
RÉGLAGE DU VOLUME 25
COUPURE DES MICROPHONES 26
ETEINDRE L'APPAREIL 27
VERROUILLAGE DE LA SÉLECTION D'ENTRÉE 28
PRENDRE SOIN DE VOTRE FM+DEX 29
AVERTISSEMENTS 30
AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ 32
EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT... 33
MENTIONS RÉGLEMENTAIRES 36

VOTRE NOUVEL FM+DEX

Votre FM+DEX fait partie de la gamme DEX™ d'appareils auxiliaires d'aide à l'écoute. Ce mode d'emploi vous explique comment faire fonctionner le FM+DEX.

AVERTISSEMENT
Ce livret contient des informations et des instructions importantes. Veuillez le lire attentivement avant de commencer à utiliser l'appareil.

Usage auquel cet appareil est destiné

Le FM+DEX est un appareil alimenté par pile, destiné à transmettre des signaux aux aides auditives Widex utilisant la technologie sans fil WidexLink. Cela signifie que les signaux sont reçus, modifiés et transmis à l'aide auditive.

Description de l'appareil

Le FM+DEX permet de supporter les aides auditives Widex sans EAD (Entrée audio directe) ou sans télébobine.

Lorsque le module FM est connecté, l'utilisateur peut recevoir des signaux FM.

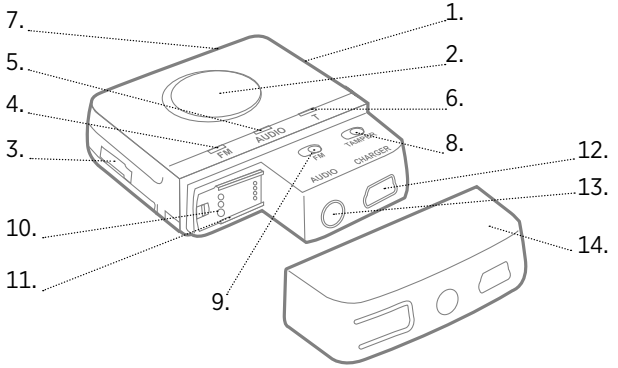
De même, l'appareil peut remplacer une télébobine pour les aides auditives qui sont programmées sans télébobine. La troisième entrée possible est le Line in, qui peut être utilisé pour diffuser de la musique, etc., en connectant un ordinateur ou une unité portable à l'appareil.

Le FM+DEX se porte sur une antenne en forme de tour de cou ou directement fixé à un vêtement grâce à la pince incluse.

Si vous avez besoin d'aide pour identifier le numéro de série sur le produit (généralement composé de six ou sept chiffres), veuillez contacter votre audioprothésiste.

PRÉSENTATION DU FM+DEX

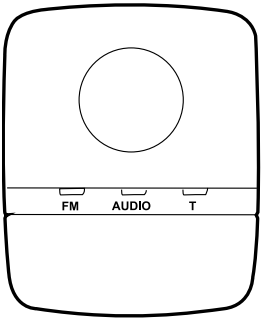
1. Marche/Arrêt
2. Bouton-poussoir pour entrée/Coupure des micro-phones
3. Contrôle du volume
4. Voyant pour entrée FM
5. Voyant pour entrée audio
6. Voyant T (télébobine)
7. Voyant indiquant que la pile est épuisée
8. Verrouillage de la sélection d'entrée
9. Sélection du type de connecteur FM
10. Connecteur FM (Prise Euro)
11. Connecteur FM (Récepteur SCOLA FLEX)
12. Recharge (mini prise USB)
13. Audio (line-in)
14. Couvercle

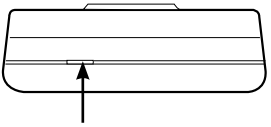


VOYANTS

Indicateurs d'entrée

Une lumière verte dans l'un des trois voyants indique que cette source d'entrée a été choisie.





Voyant indiquant que la pile est épuisée

Voyant indiquant que la pile est épuisée

Pile épuisée	rouge
Chargement de la pile	orange
Pile entièrement chargée, unité de recharge toujours connectée	vert

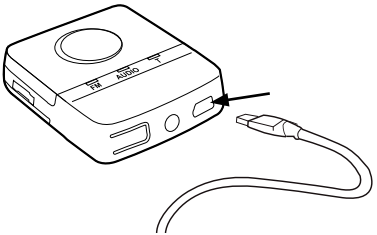
PLAGES DE FONCTIONNEMENT

De FM+DEX aux aides auditives	Jusqu'à 40 cm
De l'émetteur FM au FM+DEX	Jusqu'à 30 mètres

POUR DÉMARRER

Mise en charge de la pile

L'appareil utilise une pile rechargeable qui se recharge grâce au mini connecteur USB. Lorsqu'elle est totalement chargée, la pile a une capacité de transmission d'environ 10 heures d'utilisation continue. Le chargeur est disponible en quatre versions. La version que vous possédez n'est par conséquent peut-être pas identique à ce qui est illustré dans ce mode d'emploi.



1. Connectez le chargeur au mini connecteur USB en bas du FM+DEX.
2. Branchez le chargeur sur une prise murale.

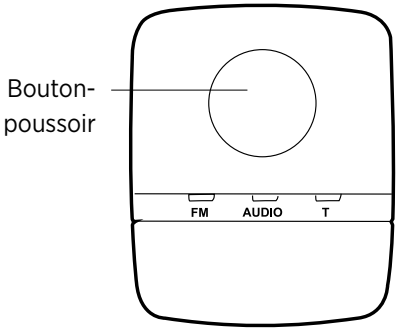
Il faut compter environ 4 heures pour la première charge de la pile. Une recharge dure environ 2 heures. L'appareil ne peut pas transmettre pendant la recharge.

AVERTISSEMENT

Ne changez pas la pile vous-même. Veuillez contacter votre audioprothésiste.

Préparation pour Télébobine, FM ou Audio

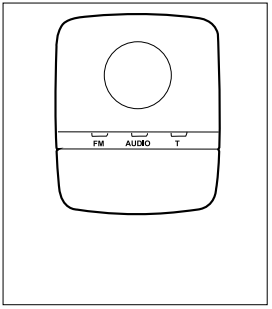
Le bouton-poussoir vous permet de choisir parmi trois sources d'entrée selon que vous souhaitez recevoir des signaux provenant de la Télébobine, FM ou Audio. Si vous souhaitez utiliser la fonction Télébobine, il vous suffit d'appuyer sur le bouton-poussoir jusqu'à ce que le voyant T soit vert. Cependant, pour vous préparer à une réception FM ou Audio, vous devez faire comme suit :

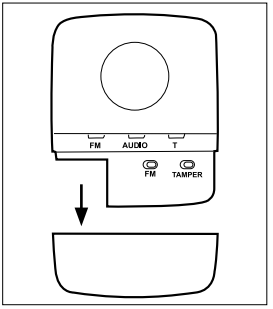


FM

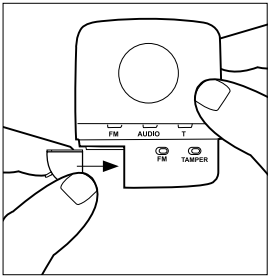
Si vous souhaitez écouter une source FM, vous devrez tout d'abord connecter le module pour récepteur FM qui convient.

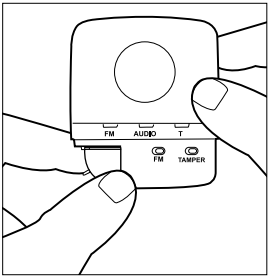
1. Otez le couvercle en bas de l'appareil en appuyant sur les côtés du couvercle.



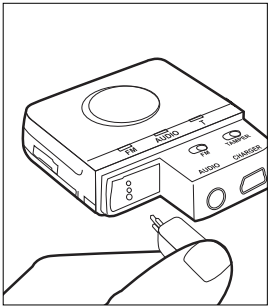


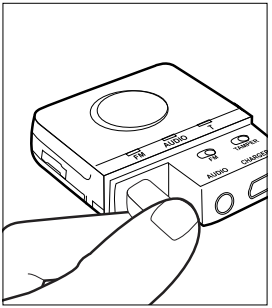
2a. Si vous possédez un récepteur Widex SCOLA FLEX, faites-le coulisser pour le remettre en place comme indiqué. Mettez l'interrupteur du récepteur en position 2 "FM+M".





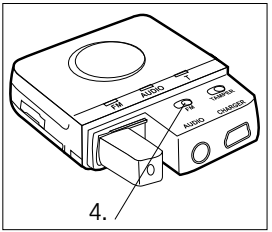
2b. D'autres modules compatibles sont connectés à l'appareil via une prise Euro. Veillez à bien tourner et bien positionner la prise Euro, c'est-à-dire en tenant compte de l'épaisseur des fiches.



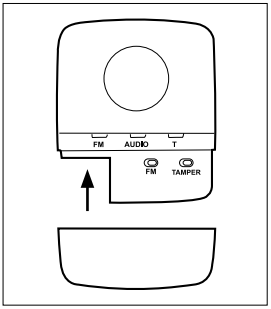


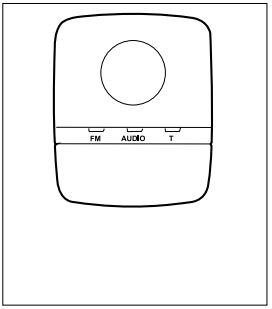
3. Allumez le module pour récepteur.

4. Faites coulisser l'interrupteur FM vers la droite si vous utilisez une interface SCOLA FLEX ou vers la gauche si vous utilisez une prise Euro.

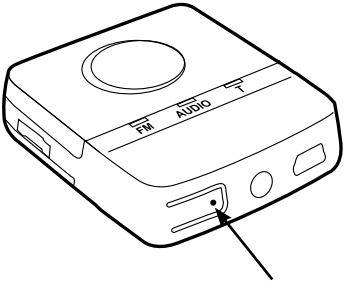


5. Fixez de nouveau le couvercle.



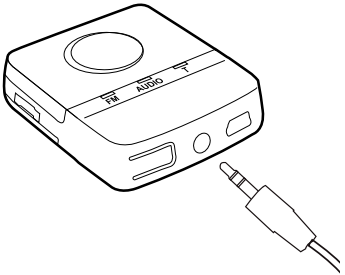


Une pression sur le "bouton" indiqué par la flèche vous permet d'activer le bouton de balayage du module récepteur.



Audio

Si vous souhaitez écouter une source audio, branchez le câble jack-jack inclus dans la prise Audio (Line in). Connectez l'autre extrémité à la source audio.

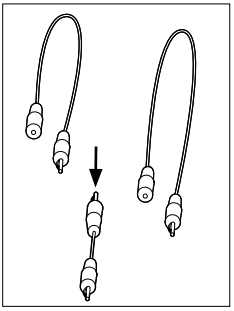


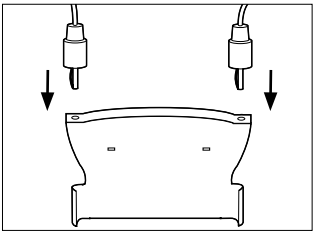
Antenne

Le FM+DEX peut être utilisé avec ou sans antenne externe en forme de tour de cou.

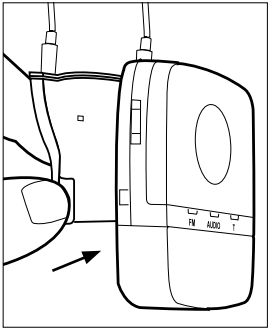
Fixation de l'antenne en forme de tour de cou

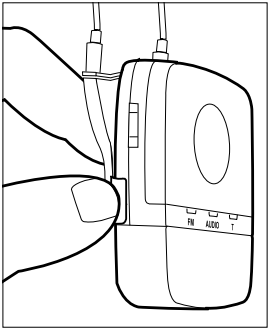
Assemblez les deux fils pour le tour de cou (s'ils ne sont pas déjà assemblés) en connectant la prise jack mâle du fil court à la prise jack femelle du long fil. Puis connectez les connecteurs jack à l'extrémité des fils du tour de cou aux orifices du module à encliqueter.



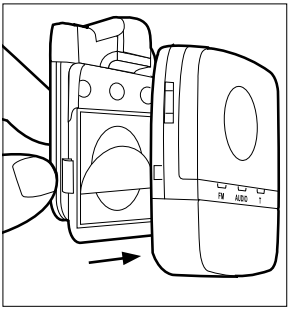


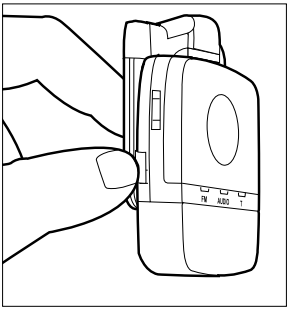
Fixez le module assemblé à l'appareil comme sur l'illustration.



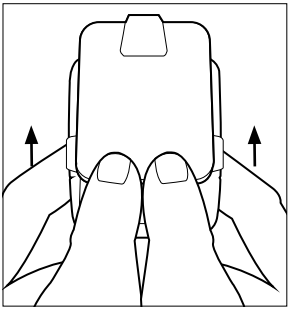


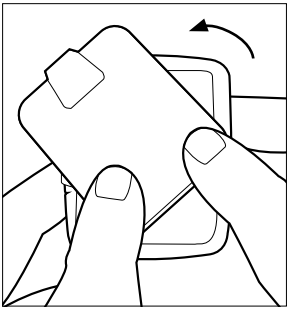
Vous pouvez également utiliser l'appareil en le fixant à vos vêtements grâce à la pince amovible. Ces deux premières illustrations montrent comment fixer la pince à l'appareil.

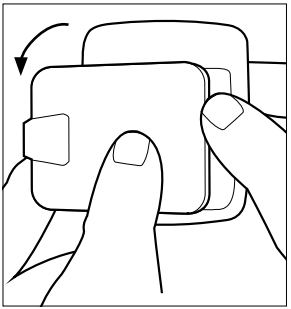


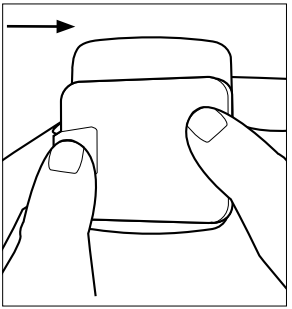


Le fait de pousser la pince vers le haut à l'aide de deux doigts vous permettra de tourner la pince comme il faut. Faites-la glisser en arrière pour la remettre dans la position souhaitée.

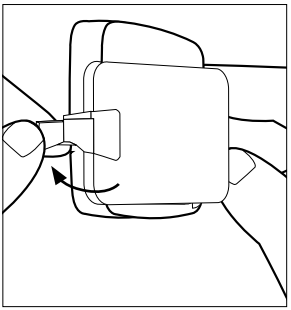


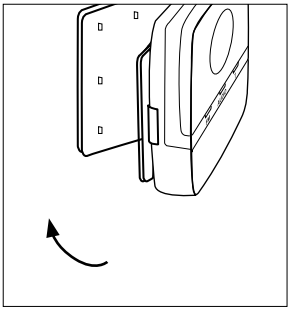


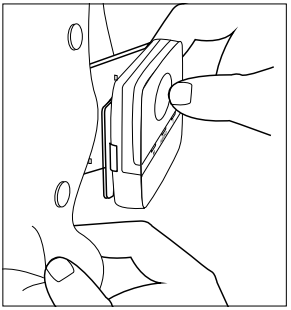


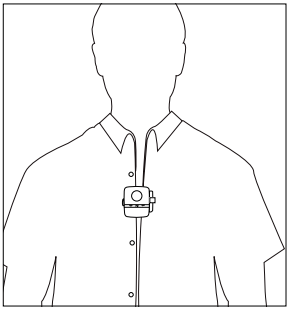


Pour ouvrir la pince, ouvrez le verrou, placez-la sur vos vêtements, puis encliquetez-la pour la fermer.









AVERTISSEMENT

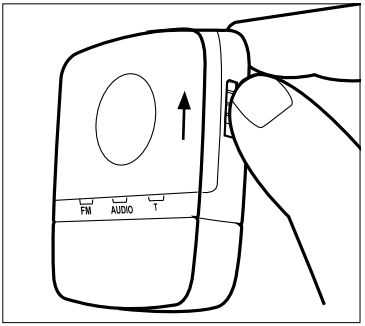
Interférence avec les implants actifs

- Afin de faire preuve de prudence, nous vous conseillons de suivre les instructions recommandées par les fabricants de défibrillateurs et de pacemakers en ce qui concerne l'utilisation des téléphones portables :
- Si vous portez un dispositif implantable actif, maintenez les aides auditives sans fil et les accessoires des aides auditives, comme les appareils ou les dispositifs de communication sans fil, à une distance d'au moins 15 cm de l'implant.
- Si vous constatez une interférence, n'utilisez pas les aides auditives et/ou les accessoires des aides auditives, et contactez le fabricant de l'implant. Vous noterez qu'une interférence peut également être causée par les lignes électriques, les décharges électrostatiques, les détecteurs de métaux dans les aéroports, etc.
- Si vous portez un implant crânien, veuillez contacter le fabricant de l'implant pour une évaluation des risques.

Si vous portez un dispositif implantable, nous vous conseillons d'éloigner tout aimant* d'une distance d'au moins 15 cm de l'implant. (*= il peut s'agir d'un aimant Autophone, de l'étui d'une aide auditive, d'un aimant dans un outil, etc.)

ALLUMER L'APPAREIL

Poussez le bouton-poussoir sur la droite de l'appareil vers le haut.



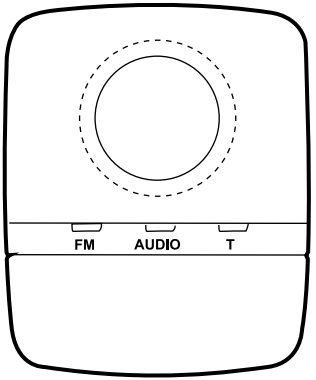
INDICATEURS ACOUSTIQUES

Lors de l'utilisation d'un bouton/interrupteur, vous entendrez un indicateur acoustique correspondant dans les aides auditives.

Allumage de l'appareil	Bip
Changement de source d'entrée	Bip
Microphones non coupés (réglage de démarrage : Marche)	Bip
Réglage du volume	Tonalités

SÉLECTION DE LA SOURCE D'ENTRÉE

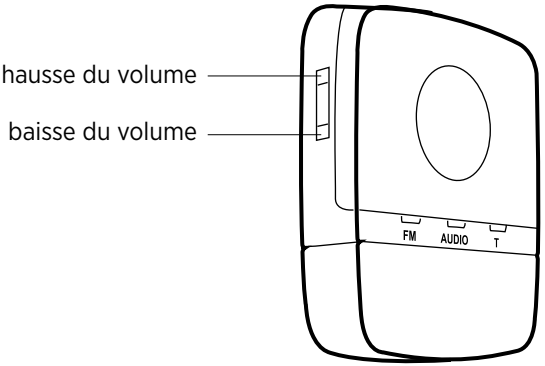
L'appareil démarre avec le réglage d'entrée FM. En utilisant le bouton-poussoir, vous pouvez choisir parmi trois options d'entrée : FM, AUDIO ou T (télébobine). La source d'entrée sélectionnée est indiquée par une lumière verte dans le voyant correspondant. Veillez à bien choisir la source souhaitée.



RÉGLAGE DU VOLUME

L'appareil démarre avec le niveau du volume par défaut.

Utilisez le contrôle du volume sur le côté gauche pour baisser ou augmenter le volume.



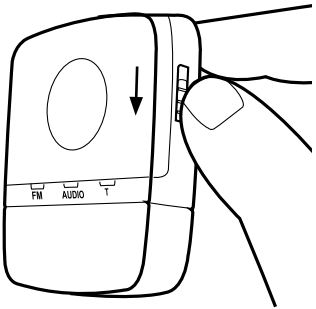
COUPURE DES MICROPHONES

Si vous souhaitez écouter le signal d'entrée uniquement, poussez le bouton-poussoir pour l'entrée et maintenez-le enfoncé pendant plus d'une seconde. Cela désactivera les microphones de l'aide auditive. Pour désactiver de nouveau cette fonction, poussez le bouton-poussoir pour l'entrée et maintenez-le enfoncé de nouveau pendant plus d'une seconde.

ETEINDRE L'APPAREIL

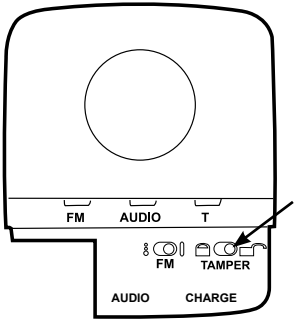
Pour éteindre l'appareil, poussez le bouton coulissant qui se trouve sur la droite de l'appareil vers le bas.

Lorsque vous éteindrez l'appareil, il cessera de transmettre et les aides auditives retourneront au programme 1 (généralement le programme principal).



VERROUILLAGE DE LA SÉLECTION D'ENTRÉE

Le bouton-poussoir pour l'entrée/la touche Coupure des microphones et le contrôle du volume peuvent être verrouillés en utilisant l'interrupteur d'autoprotection. Faites coulisser l'interrupteur vers la gauche pour verrouiller les fonctions, et vers la droite pour les déverrouiller. Lorsque l'appareil sera éteint puis rallumé, il démarrera en mode FM. Le bouton-poussoir pour l'entrée sera toujours verrouillé.



PRENDRE SOIN DE VOTRE FM+DEX

L'appareil est un objet précieux et doit être manipulé avec soin. Vous trouverez ci-dessous quelques conseils pour prolonger la durée de vie de votre appareil :

MISE EN GARDE

- N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes ou à une forte humidité.
- Ne le plongez pas dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et sec. Ne le nettoyez jamais avec des acides, de l'alcool, des détergents puissants ou d'autres liquides.
- Évitez de laisser tomber l'appareil.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, rangez-le dans un endroit sec, hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

AVERTISSEMENTS

AVERTISSEMENT

- Tenez le FM+DEX, ses composants et ses accessoires hors de portée des enfants et de toute personne susceptible d'avaler des composants de l'appareil ou de se blesser à son contact. En cas d'ingestion, consultez immédiatement votre médecin.
- **Ne portez pas votre FM+DEX sur vous lors d'une radiographie, d'une IRM ou de tout autre traitement médical par rayonnements, et ne le mettez jamais dans un four à microondes.** Ces types de rayonnements sont des rayonnements qui peuvent endommager votre appareil.
- Les rayonnements provenant par exemple des équipements des salles de surveillance, des alarmes antivol et des téléphones portables sont plus faibles et n'endommageront pas l'appareil, mais ils peuvent créer des interférences audibles.
- N'utilisez pas l'appareil à bord d'un avion ou dans les hôpitaux sans permission.
- N'utilisez pas l'appareil dans des mines ou d'autres lieux contenant des gaz explosifs.

MISE EN GARDE

- N'essayez jamais d'ouvrir ou de réparer vous-même l'appareil. (Cela doit uniquement être fait par du personnel habilité).
- Bien que l'appareil ait été conçu conformément aux standards internationaux de compatibilité électromagnétique les plus stricts, la possibilité d'interférence avec d'autres équipements, tels que les appareils médicaux, n'est pas exclue.

AVERTISSEMENT

Interférence avec les implants actifs

- Afin de faire preuve de prudence, nous vous conseillons de suivre les instructions recommandées par les fabricants de défibrillateurs et de pacemakers en ce qui concerne l'utilisation des téléphones portables :
- Si vous portez un dispositif implantable actif, maintenez les aides auditives sans fil et les accessoires des aides auditives, comme les appareils ou les dispositifs de communication sans fil, à une distance d'au moins 15 cm de l'implant.
- Si vous constatez une interférence, n'utilisez pas les aides auditives et/ou les accessoires des aides auditives, et contactez le fabricant de l'implant. Vous noterez qu'une interférence peut également être causée par les lignes électriques, les décharges électrostatiques, les détecteurs de métaux dans les aéroports, etc.
- Si vous portez un implant crânien, veuillez contacter le fabricant de l'implant pour une évaluation des risques.

Si vous portez un dispositif implantable, nous vous conseillons d'éloigner tout aimant* d'une distance d'au moins 15 cm de l'implant. (*= il peut s'agir d'un aimant Autophone, de l'étui d'une aide auditive, d'un aimant dans un outil, etc.)

AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

Cet appareil est rechargé par un chargeur électrique externe.

- Connectez uniquement un chargeur qui est compatible avec le FM+DEX.
- Le chargeur doit avoir une puissance de 5VDC, 500mA et doit posséder une mini fiche USB.
- La tension d'entrée et la prise murale du chargeur doivent être compatibles avec la prise murale CA de votre pays.
- Le chargeur doit être certifié par une agence de sécurité agréée de votre pays.

Widex vous recommande fortement de toujours utiliser un chargeur fourni par votre distributeur Widex afin de garantir une utilisation sûre et efficace de votre FM+DEX.

Lorsque le FM+DEX est connecté à du matériel alimenté sur secteur comme un PC, une source audio ou tout autre appareil semblable, ce matériel doit répondre aux normes CEI 60065, CEI 60950, CEI 60601-1 ou à toute autre norme équivalente.

EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT...

Problème	Cause possible	Solution
Votre FM+DEX ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas allumé	Allumez-la
	L'appareil est hors de portée	Déplacez l'appareil dans la plage de fonctionnement. Voir page 8.
Aucun son lorsque vous écoutez en audio	FM+DEX n'est pas dans la plage de fonctionnement des aides auditives	Déplacez l'appareil dans la plage de fonctionnement
Interruption temporaire de la communication entre les aides auditives. Message : "Vérification de l'aide auditive partenaire"	FM+DEX n'est pas dans la plage de fonctionnement des aides auditives	Déplacez l'appareil dans la plage de fonctionnement
La transmission est interrompue	Interférence avec un autre appareil	Déplacez un des appareils hors de la plage de fonctionnement de l'autre (2 m)
	Le FM+DEX est hors de portée	Déplacez l'appareil dans la plage de fonctionnement. Voir page 8.

Problème	Cause possible	Solution
Le bouton-poussoir pour l'entrée ne fonctionne pas	Le FM+DEX n'est pas allumé	Allumez le FM+DEX
	La pile est épuisée	Rechargez la pile en utilisant le chargeur inclus
	La pile ne fonctionne pas	Veuillez vous adresser à votre audioprothésiste qui vous remplacera la pile
	Le chargeur est connecté au FM+DEX	Déconnectez le chargeur lorsque le FM+DEX est rechargé
	Les fonctions sont verrouillées avec l'interrupteur d'autoprotection	Déverrouiller
Le chargeur est connecté mais l'appareil ne se recharge pas (les voyants ne sont pas verts)	L'alimentation du FM+DEX a été interrompue	Vérifiez que le chargeur est correctement connecté à la mini prise USB du FM+DEX et à une prise murale, et que la prise murale fonctionne
Aucun signal audio n'est transmis même si le voyant pour l'entrée audio est vert.	Le câble entre la source sonore et le FM+DEX a été déconnecté.	Connectez la source sonore au FM+DEX

Problème	Cause possible	Solution
Aucun signal n'est transmis même si le voyant pour la télé-bobine (T) est vert.	Aucun signal de boucle magnétique	Placez le FM+DEX dans un lieu avec des signaux provenant d'une boucle magnétique
Aucun signal FM n'est transmis même si le voyant pour l'entrée FM est vert	Aucun module FM n'est connecté	Vérifiez qu'un module FM est connecté
	Le module FM ou l'émetteur FM est éteint	Vérifiez que le module FM et l'émetteur FM sont allumés et qu'ils sont sur le même canal
L'indicateur de recharge de la pile est rouge	La pile est épuisée	Rechargez la pile

MENTIONS RÉGLEMENTAIRES

FCC ID : TTY-FMD
IC: 5676B-FMD

Federal Communications Commission Statement
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

— Reorient or relocate the receiving antenna.
— Increase the separation between the equipment and receiver.
— Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
— Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

REMARQUE :
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Widex could void the user's authority to operate the equipment.

Industry Canada Statement / Déclaration d'industrie Canada

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada.
To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause interference, and
(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada.
Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Directive 1999/5/CE

Par la présente Widex A/S déclare que l'appareil FM+DEX est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Vous trouverez une copie de la déclaration de conformité conformément à la directive 1999/5/CE sur :

http://www.widex.com/doc

Les équipements électriques et électroniques (EEE) contiennent des matériaux, des composants et des substances qui peuvent être dangereux ou présenter des risques pour la santé et l'environnement si les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE) ne sont pas traités correctement.

Ne jetez pas les aides auditives, les accessoires des aides auditives et les piles avec les ordures ménagères ordinaires.

Les aides auditives, les piles et les accessoires des aides auditives doivent être jetés dans des sites de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques ou bien déposés chez votre audioprothésiste en vue de leur élimination en toute sécurité. L'élimination appropriée aide à protéger la santé humaine et l'environnement.

LES SYMBOLES

Symboles communément utilisés par Widex A/S pour l'étiquetage des dispositifs médicaux (étiquettes, instructions d'utilisation, etc.)

Symbole	Titre/Description
	Fabricant Le produit est fabriqué par le fabricant dont le nom et l'adresse sont mentionnés à côté du symbole. Le cas échéant, la date de fabrication est également mentionnée.
	Date de fabrication La date à laquelle le produit a été fabriqué.
	Date limite d'utilisation La date après laquelle le produit ne doit pas être utilisé.
	Numéro de lot Le numéro de lot du produit (identification du lot).
	Référence La référence du produit.
	Numéro de série Le numéro de série du produit.*
	Ne pas exposer au rayonnement solaire Le produit doit être conservé à l'abri de la lumière et/ou le produit ne doit pas être exposé à la chaleur.

Symbole	Titre/Description
	Tenir au sec Le produit doit être conservé à l'abri de toute humidité et/ou le produit ne doit pas être exposé à la pluie.
	Température inférieure limite La température la plus basse à laquelle le produit peut être exposé sans risque.
	Température supérieure limite La température la plus élevée à laquelle le produit peut être exposé sans risque.
	Limites de températures Les températures les plus basses et les plus élevées auxquelles le produit peut être exposé sans risque.
	Consulter le mode d'emploi Le mode d'emploi comprend d'importantes informations (avertissements/précautions) qui doivent être lues avant d'utiliser le produit.
	Mise en garde/Avertissement Les textes indiqués par un symbole d'avertissement/mise en garde doivent être lus avant d'utiliser le produit.
	Marquage DEEE **"Ne pas jeter avec les ordures ménagères ordinaires"** Lorsque vous devez jeter le produit, il doit être envoyé dans un point de collecte officiel afin d'être recyclé et valorisé.

Symbole	Titre/Description
	Marquage CE Le produit est conforme aux exigences définies dans les directives européennes sur le marquage CE.
	Alerte Le produit est identifié par la directive RTTE 1999/5/CE comme un équipement de Classe 2 avec quelques restrictions d'utilisation dans certains pays membres de la CE.
	Marque C-Tick Le produit est conforme aux exigences réglementaires relatives à la CME et au spectre radioélectrique pour les produits destinés au marché australien ou néozélandais.
	Interférence Il peut se produire des interférences électromagnétiques à proximité du produit.

*Les six ou sept chiffres indiqués sur le produit correspondent au numéro de série. Les numéros de série ne sont pas toujours précédés de **SN**

WIDEX A/S Nymoellevej 6, DK-3540 Lynge, Danemark
www.widex.com

CE 0459

Mode d'emploi n° :
9 514 0198 003 #02
Date de parution :
2015-01

9 514019 800304

FSC
www.fsc.org
MIX
From responsible sources
FSC® C068122